

(unofficial translation to English)

Law N° 28 of the Year 2014

Councils of Christian Communities' Law

by: *Humam Khzouz*

used in his Doctorate Thesis

“Rights and Duties of the Catholic Church in the Hashemite Kingdom of Jordan”

Towards a future Comprehensive Agreement between the Holy See and Jordan?

at the

Pontifical Lateran University

Faculty of Canon Law

Rome 2020

Law N° 28 of the Year 2014
Councils of Christian Communities' Law

قانون رقم ٢٨ لسنة ٢٠١٤
قانون مجالس الطوائف المسيحية

Article 1

This Law is called (Councils of Christian Communities' Law for the year 2014), and shall come into force thirty days after the date of its publication in the Official Gazette.

المادة ١

يسمى هذا القانون (قانون مجالس الطوائف المسيحية لسنة ٢٠١٤) ويعمل به بعد ثلاثين يوما من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية.

Article 2

- (a) The Christian communities in the Kingdom, which are listed at the table annexed to this Law, may establish courts called “Councils of Christian Communities” with competence to deal with matters within its jurisdiction.
- (b) The Council of Ministers shall, upon the recommendation of the Minister of the Interior, recognize any Christian community; In this case, it shall be added to the table annexed to this law after the publication of the Council of Ministers decision in the Official Gazette.

المادة ٢

- أ- للطوائف المسيحية في المملكة والمدرجة في الجدول الملحق بهذا القانون أن تؤسس محاكم تسمى (مجالس الطوائف المسيحية) تتولى صلاحية النظر في القضايا الداخلة في اختصاصها.
- ب- لمجلس الوزراء بناء على تنسيب وزير الداخلية الاعتراف بأي طائفة مسيحية وفي هذه الحالة تضاف إلى الجدول الملحق بهذا القانون بعد نشر قرار مجلس الوزراء في الجريدة الرسمية.

Article 3

- (a) For the purposes of this law, the term “court” means “ Councils of Christian Communities”.
- (b) The President and members of the Court shall be appointed and dismissed by a decision of the Council of Ministers upon the recommendation

المادة ٣

- أ. لغايات هذا القانون تعني كلمة (المحكمة) حيثما وردت فيه (مجالس الطوائف المسيحية).
- ب. يعين رئيس المحكمة وأعضاؤها ويعزلون بقرار من مجلس الوزراء بناء على تنسيب الرئيس الروحي الأعلى

of the Head of Church of that community in the Kingdom, provided that the decision shall be accompanied by a Royal Decree.

(c) person to be appointed judge of the Court shall meet the following conditions all together:

1. He must be Jordanian by nationality, or hold the nationality of one of the Arab countries.
2. To be fluent in the Arabic language, both reading and writing.
3. He must be at least thirty years of age old, and enjoy of legitimate civil standing.
4. to hold a first degree in law from a recognized university or college in the Kingdom or its equivalent, or hold a first degree in theology.
5. to be of good conduct and reputation.
6. to have spent at least five years in the Church service, or to hold judicial position for at least ten years or to work as a lawyer for a period of not less than ten years.
7. in a conviction of a felony or misdemeanor violating honor, honesty, conducts and public morals or not sentenced by a disciplinary council to an order violating honor, even if he gains back his dignity/ consideration or included in an amnesty.

Article 4

- (a) The Court is competent to hear the disputes arising between members of its community, related to personal status matters of Muslims within the jurisdiction of the Sharia courts, and personal status matters included in its laws which are not considered matters of personal status of Muslims within the jurisdiction of the Sharia courts, which shall be settled in accordance with the laws of the concerned community.
- (b) If one of the parties to the dispute is Muslim and the conflict concerns personal status matters, the jurisdiction to hear the dispute shall be convened by the civil court, first instance, unless the parties agree to accept the jurisdiction of the Sharia courts.

Article 5

The Court is competent to hear and adjudicate matters of endowments Awqaf, established for the benefit of the Christian community affiliated to it. However, if one of the parties to the conflict is from another Church or is a Muslim, the civil court, first instance has jurisdiction to hear and

لتلك الطائفة في المملكة على أن يقترن القرار بالإرادة الملكية السامية.

ج. يشترط فيمن يعين قاضياً في المحكمة أن تتوافر فيه الشروط التالية مجتمعة:-

١. أن يكون أردني الجنسية أو يحمل جنسية إحدى الدول العربية.
٢. أن يجيد اللغة العربية قراءة وكتابة.
٣. أن لا يقل عمره عن (٣٠) سنة وأن يكون متمتعاً بالأهلية المدنية.
٤. أن يكون حاصلاً على الشهادة الجامعية الأولى في القانون من جامعة أو كلية معترف بها في المملكة أو ما يعادلها أو أن يكون حاصلاً على الشهادة الجامعية الأولى في اللاهوت (علم الشريعة المسيحية) حداً أدنى.
٥. أن يكون محمود السيرة وحسن السمعة.
٦. أن يكون قد امضي مدة لا تقل عن خمس سنوات في الخدمة الكنسية أو شغل منصباً قضائياً لمدة لا تقل عن عشر سنوات أو عمل محامياً استاذاً لمدة لا تقل عن عشر سنوات.
٧. غير محكوم بجناية أو جنحة مخلة بالشرف والأمانة والأخلاق والآداب العامة أو غير محكوم من مجلس تأديبي لأمر مخل بالشرف ولو رد إليه اعتباره أو شمله عفو.

المادة ٤

(أ) تختص المحكمة بالنظر في القضايا التي تنشأ بين أفراد طائفتها المتعلقة بمسائل الأحوال الشخصية للمسلمين الداخلة في صلاحية المحاكم الشرعية ومسائل الأحوال الشخصية الواردة في قوانينها والتي لا تعتبر من مسائل الأحوال الشخصية للمسلمين الداخلة في اختصاص المحاكم الشرعية وتفصل في هذه القضايا وفق قوانين الطائفة ذات الشأن.

(ب) إذا كان أحد أطراف الدعوى مسلماً وكان النزاع يتعلق بمسائل الأحوال الشخصية فإن الاختصاص في نظر الدعوى ينعقد لمحكمة البداية النظامية إلا إذا اتفق الأطراف على قبول اختصاص المحاكم الشرعية.

المادة ٥

تختص المحكمة بالنظر في مسائل الأوقاف المنشأة لمصلحة الطائفة المسيحية التابعة لها والفصل فيها وفي الدعاوى الناشئة عنها. أما إذا كان أحد أطراف النزاع من طائفة أخرى أو كان

adjudicate the dispute, unless the parties to the dispute agree on the jurisdiction of the community Ecclesiastical Tribunal, for which the endowment Waqf was established.

Article 6

- (a) If a dispute is filed at the civil court of first instance in the manner provided at articles (4) and (5) of this Law, it may refer to the chief of justice and the head of competent Church court, and the head of the Church which does not have a tribunal, as the case may be, a clarification in writing for the dispute's facts, requesting them to provide the court with a statement about the applicable law in such dispute, whether the Sharia court's jurisdiction or that of the Church Tribunal, and this statement becomes part of the dispute file.
- (b) The parties shall be notified with a certified copy of the statement referred to in paragraph (A) of this article.
- (c) The chief of justice, or the court's president, or the head of Church shall include in the statement a signed and stamped document, stating that his statement on the indicated law shall be applied, if it is within his competence; and the court of first instance shall examine and adjudicate the dispute in accordance with the indications provided in this paragraph, guided by the rules of justice and fairness.

Article 7

The court of first instance has competence to hear and adjudicate all indicated matters in this law, when members of a Christian community do not have a Tribunal, it shall be guided by the rules of justice, fairness, rules and beliefs of that community, unless if inconsistent with public order or morality. In case of non-written rules, or doubt of these rules to be applied, the court of first instance shall apply the rules of the closest similar community to which belong the parties.

Article 8

Taking into consideration the provisions of Article (9) of this law, if a conflict arises between Christian parties belonging to more than one Christian community and agree on the jurisdiction of a Tribunal to which one of them belongs, this court shall have the power to consider and adjudicate the dispute. If the parties do not agree on the

مسلماً فتختص محكمة البداية النظامية بالنظر في الدعوى والفصل فيها إلا إذا اتفق اطراف الدعوى على اختصاص محكمة الطائفة التي انشئ الوقف لمصلحتها.

المادة ٦

- أ- إذا رفعت الى محكمة البداية النظامية دعوى على الوجه المنصوص عليه في المادتين (٤) و(٥) من هذا القانون فلها أن توجه الى قاضي القضاة ورئيس المحكمة المختصة للطائفة ورئيس الطائفة التي ليس لها محكمة حسب مقتضى الحال استيضاحاً خطياً يبين فيه وقائع الدعوى وتطلب اليهم موافاتها ببيان عن القانون الواجب التطبيق في تلك الدعوى فيما لو كان النظر فيها من صلاحية المحكمة الشرعية او تلك المحكمة او الطائفة، ويكون هذا البيان جزءاً من ملف الدعوى.
- ب- يبلغ الأطراف في الدعوى بنسخة مصدقة من البيان المشار إليه في الفقرة (أ) من هذه المادة.
- ج- على قاضي القضاة او رئيس المحكمة او رئيس الطائفة أن يدرج في البيان وثيقة موقعة ومختومة منه تفيد أن بيانه عن القانون المذكور هو الذي يطبق عند نظر الدعوى في حال كانت من اختصاصه وعلى محكمة البداية النظامية النظر في الدعوى والفصل فيها وفقاً للبيانات المقدمة في هذه الفقرة مسترشدة بقواعد العدل والإنصاف.

المادة ٧

تختص محكمة البداية النظامية بالنظر في جميع المسائل المنصوص عليها في هذا القانون والفصل فيها اذا لم يكن لأفراد طائفة مسيحية محكمة، وتسترشد عند نظر الدعوى بقواعد العدل والإنصاف وقواعد واعتقادات تلك الطائفة بما لا يخالف النظام العام والآداب العامة وعند عدم وجود قواعد مكتوبة أو يوجد شك في هذه القواعد المراد تطبيقها تطبق محكمة البداية النظامية قواعد الطائفة الأقرب الى تلك الطائفة التي ينتمي إليها أطراف الدعوى.

المادة ٨

مع مراعاة أحكام المادة (٩) من هذا القانون إذا نشأ نزاع بين اطراف مسيحيون ينتمون الى اكثر من طائفة مسيحية واتفقوا على اختصاص محكمة ينتمي اليها احدهم يكون لهذه المحكمة صلاحية النظر في الدعوى والفصل فيها ويجب

jurisdiction of the Tribunal, the civil court of First instance shall have jurisdiction.

Article 9

- (a) If a conflict arises between Christian parties, belonging to more than one Christian community, related to marriage or emerging out of it, or if one party has abandoned the community in which the marriage was celebrated, the law of the Christian community to which belongs the ecclesiastical authority that performed the marriage, shall be applied and the Tribunal of that Christian community shall have jurisdiction to hear and adjudicate the dispute. If that community does not have a Tribunal, the civil court of first instance shall have the jurisdiction.
- (b) If the marriage is performed by two ecclesiastical authorities, belonging to two different Churches, the law of the community, whose ecclesiastical authority celebrated the marriage first, applies and the Tribunal of this Church has jurisdiction to hear and adjudicate the dispute. If this Church does not have a Tribunal, the civil court of first instance shall have the jurisdiction.

Article 10

a dispute concerning immovable property in the Kingdom, left by a will or without a will, the Tribunal or any civil court shall apply the Jordanian legislation applicable to Muslims.

Article 11

- (a) The Tribunal shall have jurisdiction to hear and adjudicate disputes falling within its jurisdiction, and shall also consider and adjudicate matters and requests related to the original dispute and in any related request, which enhance the proper conduct of justice.
- (b) The Tribunal shall have the competence of provisional and provisional measures relating to personal status matters carried out in the Kingdom, even if they are not competent in the original dispute at territorially basis.

Article 12

The Tribunal is competent to hear disputes that do not fall within its jurisdiction at territorially basis, if the parties accept its jurisdiction explicitly or implicitly.

أن تبلغ الموافقة الى رئيس المحكمة التي اتفق الأطراف على اختصاصها وإذا لم يتفق الأطراف على اختصاص المحكمة يكون الاختصاص لمحكمة البداية النظامية.

المادة ٩

- أ- إذا نشأ نزاع بين أطراف مسيحيون ينتمون الى اكثر من طائفة مسيحية وكان موضوعه زواجا او ناشئا عنه او كان احد الأطراف قد ترك الطائفة التي عقدت الزواج، يطبق قانون الطائفة المسيحية التي تنتمي إليها السلطة الكنائسية التي عقدت الزواج ويكون لمحكمة تلك الطائفة الاختصاص بنظر الدعوى والفصل فيها. أما إذا لم يكن لتلك الطائفة محكمة فيكون الاختصاص لمحكمة البداية النظامية.
- ب- إذا عقد الزواج من سلطتين كنائسيتين تنتمي كل منهما لطائفتين فيطبق قانون الطائفة التي عقدت سلطتها الكنائسية الزواج اولا ويكون لمحكمة هذه الطائفة الاختصاص بنظر الدعوى والفصل فيها. أما اذا لم يكن لهذه الطائفة محكمة فيكون الاختصاص لمحكمة البداية النظامية.

المادة ١٠

تطبق المحكمة أو أي محكمة نظامية عند نظرها في دعوى تتعلق بأموال غير منقولة موجودة في المملكة تركت بوصية أو دون وصية التشريعات الأردنية التي تطبق على المسلمين.

المادة ١١

- أ- تختص المحكمة بالنظر والفصل في الدعاوى التي تدخل في اختصاصها كما تختص بالنظر والفصل في المسائل والطلبات المرتبطة بالدعوى الأصلية وفي كل طلب يرتبط بما يقتضي حسن سير العدالة ان تنظر فيه.
- ب- تختص المحكمة بالإجراءات الوقتية والتحفظية المرتبطة بمسائل الأحوال الشخصية التي تنفذ في المملكة ولو كانت غير مختصة مكانيا بالدعوى الأصلية.

المادة ١٢

تختص المحكمة بنظر الدعاوى التي لا تدخل في اختصاصها مكانيا اذا قبل الخصوم ولايتها صراحة او ضمنا.

Article 13

The Court shall have competence to hear disputes within its jurisdiction brought against a foreigner, who has no residence nor domicile in the Kingdom in the following cases:

- (a) If he has a chosen residence in the kingdom.
- (b) If the dispute is related to money in the Kingdom, or a contract arising therein.
- (c) If one of the defendants has a residence or domicile in the Kingdom.
- (d) If one of the parties is holder of a Jordanian nationality.

Article 14

- (a) If the notified defendant does not appear and the Tribunal is not competent to hear the dispute in accordance with the provisions of articles (12) and (13) of this Law, the Court shall declare itself without competence.
- (b) If the court is not competent to hear the dispute in accordance with the provisions of this law, it shall dismiss it.

Article 15

Foreign sentences relating to any personal status issue of Christian communities shall be implemented in accordance with the provisions of the execution of foreign sentences law.

Article 16

- (a) The tribunal shall be convened by at least three judges and shall be presided over by the president of the court, or by the older judge in his absence and shall render its decisions by consensus or by majority.
- (b) The court may have more than one college of judges.
- (c) The tribunal shall hold its sessions inside the Kingdom, at the place indicated by its president.
- (d) Subject to the provisions of article (3) of this law, reserve judges shall be appointed at the time of the court's institution, as the need may require.

Article 17

- (a) If the court is unable to hear the dispute due to the reasons of dismissal of judges or their incompetence to hear the dispute, the case shall be referred to another college of the court. If

المادة ١٣

تختص المحكمة بنظر الدعاوى الداخلة في اختصاصها التي ترفع على الأجنبي الذي ليس له موطن او محل اقامة في المملكة في الأحوال التالية:

- أ- إذا كان له في المملكة موطن مختار.
- ب- إذا كانت الدعوى متعلقة بمال موجود في المملكة او بعقد نشأ فيها.
- ج- إذا كان لأحد المدعى عليهم موطن او محل إقامة في المملكة.
- د- إذا كان أحد أطراف الدعوى أردني الجنسية.

المادة ١٤

- أ- إذا لم يحضر المدعى عليه المتبليغ وكانت المحكمة غير مختصة بنظر الدعوى طبقاً لأحكام المادتين (١٢) و (١٣) من هذا القانون تحكم المحكمة بعدم اختصاصها من تلقاء نفسها.
- ب- إذا كانت المحكمة غير مختصة بنظر الدعوى وفق أحكام هذا القانون وجب عليها ردّها.

المادة ١٥

تنفذ الأحكام الأجنبية المتعلقة بأي مسألة من مسائل الأحوال الشخصية الخاصة بالطوائف المسيحية وفق احكام قانون تنفيذ الأحكام الأجنبية.

المادة ١٦

- أ- تنعقد هيئة المحكمة من ثلاثة قضاة على الأقل، ويرأسها رئيس المحكمة أو القاضي الأكبر سنّاً عند غيابه وتصدر قراراتها بالإجماع أو بالأكثرية.
- ب- يجوز أن تضم المحكمة أكثر من هيئة واحدة.
- ج- تعقد هيئة المحكمة جلساتها داخل المملكة في المكان الذي يحدده رئيسها.
- د- مع مراعاة أحكام المادة (٣) من هذا القانون يتوجب تسمية قضاة احتياط عند تشكيل المحكمة حسب مقتضى الحال.

المادة ١٧

- أ- إذا لم تتمكن المحكمة من نظر الدعوى لتوافر أسباب رد القضية أو عدم صلاحيتهم لنظر الدعوى تحال القضية الى هيئة أخرى من هيئات المحكمة، أما اذا لم تكن هناك

there is no other judicial college, the president of the court shall call any of the reserve judges as it is needed to consider and adjudicate the dispute.

- (b) Appeals are made to decisions issued by the Court in accordance with the provisions of paragraph (a) of this article relating to the dismissal of judges, to the successive court of appeal.

Article 18

- (a) If the court of first instance finds that the conflict can be settled by mediation, it may, with the consent of the litigants, refer the dispute to mediation through persons elected by the court for this purpose, making the effort for reconciliation between the litigants. If reconciliation is concluded, the reached agreement between litigants shall be registered in the dispute file and signed by the litigants or their lawyers. If there is no reconciliation within 30 days from the starting date, the court shall proceed to hear the dispute.
- (b) The court shall ratify the reconciliation referred to in paragraph (a) of this article, and shall include it into the dispute file and register the content of the reconciliation therein, provided that the content of what the litigants reconcile is not contrary to the imperative rules of that community applied by the court.
- (c) The reconciliation agreement shall have the force of the court sentence, and is not subject of any form of appeal, and shall take the form of judgments in accordance with the prescribed rules.

Article 19

If it appears to the court that there is correlation between two or more disputes, or if the decision in one of them is contingent upon the decision of the other, it may decide to unify them and adjudicate them as the circumstance may require.

Article 20

If the prosecution includes different subjects that are not related in the judgment, the court may decide to examine each of them separately in a separate case.

هيئة قضائية أخرى فعلى رئيس المحكمة استدعاء أي من قضاة الاحتياط حسب مقتضى الحال للنظر في الدعوى والفصل فيها.

ب- تستأنف القرارات الصادرة عن المحكمة وفق أحكام الفقرة (أ) من هذه المادة المتعلقة برد القضاة الى محكمة الاستئناف التي تتبعها.

المادة ١٨

- أ- اذا تبين للمحكمة ابتداء ان النزاع يمكن تسويته بالوساطة فلها بموافقة الخصوم ان تحيل الدعوى على الوساطة من خلال أشخاص تنتخبهم المحكمة لهذه الغاية لبذل الجهد في الصلح بين الخصوم، فاذا تم الصلح يجري اثبات ما اتفق عليه الخصوم في ملف الدعوى ويوقع عليه من الخصوم او من وكلائهم، واذا لم يتم الصلح خلال (٣٠) يوماً من تاريخ بداية اجراءات الصلح تباشر المحكمة نظر الدعوى.
- ب- تصادق المحكمة على الصلح المشار اليه في الفقرة (أ) من هذه المادة ويلحق بملف الدعوى ويثبت محتوى الصلح فيه شريطة أن لا يكون مضمون ما تصالح عليه الخصوم مخالفا للقواعد الآمرة لقانون تلك الطائفة الذي تطبقه المحكمة.
- ج- يكون اتفاق الصلح بمثابة الحكم الصادر عن المحكمة ولا يقبل أي طريق من طرق الطعن، ويأخذ صورة الأحكام وفقا للقواعد المقررة لها.

المادة ١٩

إذا ظهر للمحكمة أن هناك ارتباطاً بين دعويين او اكثر او كان الفصل في احدها متوقفاً على الفصل في غيرها يجوز لها أن تقرر ضمها وتفصل فيها حسبما يقتضيه الحال.

المادة ٢٠

إذا اشتمل الادعاء على موضوعات مختلفة لا ارتباط بينها في الحكم يجوز للمحكمة أن تقرر رؤية كل موضوع منها على حدة في قضية مستقلة.

Article 21

- (a) If the dispute is based on an official document or a document recognized by the plaintiff, or a previous judgment that has not been appealed, or the alleged matter risks damage, or the convicted may have damages if delay occurs in the execution of the judgement to be rendered in the dispute, such as alimony, the court may, when issuing its judgement, decide to expedite its execution at the request of the plaintiff, even though the convicted person has appealed the judgement, provided that the plaintiff presents a guarantee that the court shall determine its type and amount.
- (b) If the dispute is related to a claim for alimony for which no final sentence has been previously issued, and the plaintiff requests the estimation and expedition of the alimony; upon the submission of the application, the court shall consider the claim; if convinced, it shall issue an expedited execution decision, for an estimated monthly expenses, to be calculated as part of the main alimony that may be judged in the dispute.
- (c) In all cases where the dispute is dismissed, the defendant shall have the right of recourse against the plaintiff and his sponsor or any of them, requesting the reimbursement of the expedited amount he was obliged to pay pursuant to the provisions of this article, in addition to the fees and expenses resulting therefrom, in accordance with the law of each community.
- (d) If the dispute is related to custody, conjoint or visiting request, the court, if (when) necessary and after its conviction and having adequate guarantees, shall issue an expedited execution, before issuing the final sentence.

Article 22

The judgments issued by the Tribunal and the Court of Appeal of the Christian Community shall be implemented by the Department of Execution at the civil courts, in accordance with the provisions of execution's law.

Article 23

- (A) Within a period not exceeding one year from the date of the entry into force of this law, judgments issued by the Tribunal may be appealed, within the time limits and delays,

أ- اذا كانت الدعوى تستند الى سند رسمي او إلى سند اعترف به المدعى أو إلى حكم سابق لم يستأنف أو كان المدعى به من المواد التي يخشى عليها التلف أو كان في تأخر تنفيذ الحكم الذي سيصدر في الدعوى ضرر للمحكوم له كالنفقة يجوز للمحكمة عندما تصدر حكمها أن تقرر تعجيل تنفيذه بناء على طلب المدعي وذلك على الرغم من قيام المحكوم عليه باستئناف الحكم على أن يقدم المحكوم له كفالة تحدد المحكمة نوعها ومقدارها.

ب- اذا كانت الدعوى تتعلق بالمطالبة بنفقة لم يسبق أن صدر بها حكم قطعي وطلب المدعي تقدير النفقة وتعجيلها فعلى المحكمة فور تقديم الطلب أن تنظر فيه فإذا اقتنعت به تصدر قراراً معجل التنفيذ بتقدير نفقة شهرية محسوبة من اصل النفقة التي قد يحكم بها في الدعوى.

ج- للمدعى عليه في جميع الأحوال التي يتم فيها رد الدعوى حق الرجوع على المدعي وكفيله او على أي منهما بالمبلغ الذي ألزم بدفعه معجلاً بمقتضى أحكام هذه المادة مع ما ترتب عليه من رسوم ونفقات، وذلك بما لا يتعارض مع قانون كل طائفة

د- اذا كانت الدعوى متعلقة بطلب الحضانة أو الضم أو المشاهدة فعلى المحكمة عند الضرورة وبعد قناعتها وأخذ الضمانات الكافية إصدار قرار معجل التنفيذ قبل إصدار الحكم النهائي.

تنفذ الأحكام التي تصدرها المحكمة ومحكمة استئناف الطائفة المسيحية بواسطة دائرة التنفيذ في المحاكم النظامية وفقاً لأحكام قانون التنفيذ.

أ- يجوز خلال مدة لا تزيد على سنة من تاريخ نفاذ هذا القانون استئناف الأحكام الصادرة عن المحكمة قبل

before a Tribunal of Appeal outside the Kingdom, duly constituted for the Christian Churches.

- (B) Taking into consideration paragraph (a) of this article, and within a period not exceeding six months from the date of the entry into force of this Law, each Christian community shall form an appeal tribunal in the Kingdom in accordance with the provisions of this law, subject to the invalidity of the decisions and procedures taken by the Tribunals of appeal formed outside the kingdom.
- (C) The President of the Tribunal of Appeal of the Christian Community and its members shall be appointed and dismissed in the Kingdom by a decision of the Council of Ministers upon the recommendation of the Head of the Church of that Community in the Kingdom, provided that the decision is accompanied by a Royal Decree.
- (D) In addition to the conditions stipulated in Article 3 of this Law, those who are appointed as President or a member of the Tribunal of Appeal, must have spent a minimum of 10 years in Church service, or held a judicial position or worked as a lawyer for at least 15 years.
- (E) The Tribunal of Appeal of the Christian Community shall hear a plea, except for urgent requests.
- (F) Judgments issued by the Court shall be appealed within thirty days from the date of their issuance, if they are pronounced or from the day following the notification, if they are considered pronounced or as legally pronounced.
- (G) Once the timetable, referred to in paragraph (b) of this article, is expired, the civil courts of appeal shall have the competence to hear the appeals related to the decisions of the Tribunals for which no Tribunal of appeal has been formed in the Kingdom.
- (H) The competent Tribunal of Appeal, before the entry into force of this law, shall continue to hear the cases for a period not exceeding six months.

Article 24

If there is a conflict of jurisdiction, whether positive or negative, between two tribunal courts of two communities, or between a Tribunal and a civil court or Sharia court, the concerned parties

نفاذه لدى محكمة استئناف خارج المملكة مشكلة حسب الأصول للطوائف المسيحية.

ب- مع مراعاة ما ورد في الفقرة (أ) من هذه المادة وخلال مدة لا تتجاوز ستة أشهر من تاريخ نفاذ هذا القانون على كل طائفة مسيحية تشكيل محكمة استئناف في المملكة وفق أحكام هذا القانون وذلك تحت طائلة بطلان القرارات والإجراءات المتخذة من محاكم الاستئناف المشكلة خارج المملكة.

ج- يعين رئيس محكمة استئناف الطائفة المسيحية وأعضاؤها ويعزلون في المملكة بقرار من مجلس الوزراء بناء على تنسيب الرئيس الروحي الأعلى لتلك الطائفة في المملكة على أن يقتزن القرار بالإرادة الملكية السامية.

د- بالإضافة للشروط المنصوص عليها في المادة (٣) من هذا القانون يشترط فيمن يعين رئيساً أو عضواً في محكمة الاستئناف ان يكون قد امضي مدة لا تقل عن (١٠) سنوات في الخدمة الكنسية او اشغل منصباً قضائياً او عمل محامياً لمدة لا تقل عن (١٥) سنة.

هـ- تنظر محكمة استئناف الطائفة المسيحية مرافعة باستثناء الطلبات المستعجلة.

و- تستأنف الأحكام الصادرة عن المحكمة خلال ثلاثين يوماً من تاريخ صدورها اذا كانت وجاهية او من اليوم التالي للتبليغ اذا كانت بمثابة الوجيه او وجاهي اعتباري.

ز- بعد انقضاء المدة المشار إليها في الفقرة (ب) من هذه المادة تكون محاكم الاستئناف النظامية مختصة بالنظر في الطعون المتعلقة بقرارات المحكمة التي لم يتم تشكيل محكمة استئناف لها في المملكة.

ح- تستمر محكمة الاستئناف المختصة قبل نفاذ هذا القانون بالنظر في القضايا المنظورة أمامها لمدة لا تتجاوز ستة أشهر.

المادة ٢٤

إذا وقع تنازع على الاختصاص ايجابيا كان أم سلبيا بين محكمتين لطائفتين او بين المحكمة ومحكمة نظامية او شرعية فعلى الفرقاء ذوي الشأن او على المحكمة التي نشأت أمامها

or the court before which the dispute arose, should refer it to the indicated court, of the law in force at the established civil courts.

Article 25

The court and the court of appeal of the Christian Community formed in accordance with the provisions of this Law in the Kingdom shall:

- (a) issue its judgments in the name of the King.
- (b) To record the minutes of its sessions and its issued decisions in Arabic language.

Article 26

It is not permitted to combine the function of the judiciary with the practice of trade or any other function or profession other than a Church one.

Article 27

Notifications shall be made in accordance with the rules and procedures prescribed by civil trials' law.

Article 28

All decisions issued by the Council of Ministers appointing the president of the court, the court of appeal of the Christian community and the members of both Tribunals prior to the entry into force of this Law shall be deemed to have been issued pursuant to this Law; It is not permissible to appeal the definitive sentences issued by both grades to any judicial or administrative body. Any request to cancel any of them, shall be dismissed, after the provisions of this law come into force, provided that the Church court and the court of appeal shall arrange their status in accordance with the provisions of this law within two years from the date of its entry into force.

Article 29

Any trial procedure shall be deemed valid before the issuance of this law unless otherwise stated.

Article 30

- (a) The Spiritual Head of each Christian community in the Kingdom shall establish the code of judicial conduct of the court and the court of appeal of the Christian community, including the means to apply this code and other codes of conduct, customs and judicial values.

مسألة التنازع ان يحيلوها الى المحكمة المنصوص عليها في قانون تشكيل المحاكم النظامية النافذ.

المادة ٢٥

على المحكمة ومحكمة استئناف الطائفة المسيحية المشكلة وفقاً لأحكام هذا القانون في المملكة:
أ- إصدار أحكامها باسم الملك.
ب- تدوين محاضر جلساتها والقرارات الصادرة عنها باللغة العربية.

المادة ٢٦

لا يجوز الجمع بين وظيفة القضاء ومزاولة التجارة او أي وظيفة او مهنة أخرى غير كنسية.

المادة ٢٧

يتم اجراء التبليغات وفقاً للقواعد والأصول المنصوص عليها في قانون أصول المحاكمات المدنية.

المادة ٢٨

تعتبر جميع القرارات الصادرة عن مجلس الوزراء بتعيين رئيس كل من المحكمة ومحكمة استئناف الطائفة المسيحية، وأعضاء كل من المحكمتين قبل نفاذ هذا القانون وكأنها صادرة بمقتضاه ولا يجوز الطعن في الاحكام القطعية الصادرة عنها لدى أي جهة قضائية أو ادارية وترد أي دعوى تقام لإلغاء أي منها بعد نفاذ احكام هذا القانون على ان توفق المحكمة ومحكمة استئناف الطائفة المسيحية أوضاعهما بما يتفق وأحكام هذا القانون خلال سنتين من تاريخ نفاذه.

المادة ٢٩

يعتبر أي إجراء من إجراءات المحاكمة صحيحاً قبل صدور هذا القانون ما لم يرد نص بغير ذلك.

المادة ٣٠

أ- يضع الرئيس الروحي الأعلى لكل طائفة مسيحية في المملكة مدونة قواعد السلوك القضائي للمحكمة ومحكمة استئناف الطائفة المسيحية متضمنة وسائل تطبيق هذه المدونة وغيرها من قواعد السلوك والأعراف والقيم القضائية.

(b) Judges shall comply with the code of judicial conduct of their religious community court.

Article 31

The Council of Ministers shall issue the necessary regulations for the implementation of the provisions of this Law, including the following:

- (a) The procedures of trials and litigations before the Tribunal and Tribunal of Appeal of the Christian Community in the Kingdom, until the issuance of this Law, the procedures of civil law shall be applied to all matters not stipulated in this Law, and insofar as it does not conflict with its provisions.
- (b) The regulation of fees collected by the Tribunal and Tribunal of Appeal of the Christian communities, provided that such regulation shall include the amount of such fees, the conditions for deferring their collection, the exemption and the procedures therefor.

Article 32

The Law of Councils of Non-Muslim Denominations N° (2) for the year 1938 shall be abrogated and replaced by this law wherever it is stipulated in any other law or legislation.

Article 33

The Prime Minister and the Ministers shall be responsible to implement the provisions of this law.

24 July 2014

Abdullah II Ibn Al-Hussain

The Annex table of the Councils of Christian Communities' Law

N° Christian Community recognized in the kingdom

1. Greek Orthodox Community
2. Greek Catholic Community
3. Armenian Community
4. Latin Community
5. Anglican Protestant Community, later on became the Arab evangelical Episcopal Church
6. Maronite Community
7. Arab Evangelical Lutheran Community
8. Syrian Orthodox Community
9. Evangelical Seventy days Adventist Community
10. United Pentecostal International Church
11. Coptic Orthodox Community

ب- على القضاة الالتزام بمدونة قواعد السلوك القضائي لمحكمة طائفتهم الدينية.

المادة ٣١

يصدر مجلس الوزراء الأنظمة اللازمة لتنفيذ أحكام هذا القانون بما في ذلك ما يلي:

- أ- نظام اصول التقاضي وإجراءاته لدى المحكمة ومحكمة استئناف الطائفة المسيحية في المملكة والى حين اصدار هذا النظام يطبق قانون اصول المحاكمات المدنية في كل ما لم يرد بشأنه نص في هذا القانون وبالقدر الذي لا يتعارض فيه مع أحكامه.
- ب- نظام الرسوم التي تستوفيها المحكمة ومحكمة استئناف الطائفة المسيحية على أن يتضمن هذا النظام مقدار هذه الرسوم وشروط تأجيل استيفائها والإعفاء منها وإجراءات ذلك.

المادة ٣٢

يلغى قانون مجالس الطوائف الدينية غير المسلمة رقم (٢) لسنة ١٩٣٨ ويحل محله هذا القانون حيثما ورد النص على ذلك القانون في أي تشريع آخر.

المادة ٣٣

رئيس الوزراء والوزراء مكلفون بتنفيذ أحكام هذا القانون.

٢٠١٤/٧/٢٤

عبدالله الثاني ابن الحسين

الجدول الملحق بقانون مجالس الطوائف المسيحية

الرقم اسم الطائفة المسيحية المعترف بها في المملكة

١. طائفة الروم الأرثوذكس
٢. طائفة الروم الكاثوليك
٣. طائفة الأرمن
٤. طائفة اللاتين
٥. طائفة البروتستانت الانكليكانية التي أصبحت فيما بعد تحمل اسم الطائفة الإنجيلية الاسقفية العربية
٦. الطائفة المارونية
٧. الطائفة الإنجيلية اللوثرية العربية
٨. طائفة السريان الأرثوذكس
٩. طائفة الادفنتست السبتيين الإنجيلية
١٠. كنيسة العنصرة الدولية المتحدة.
١١. طائفة الاقباط الأرثوذكس